



**DE**

## Option zur Nachrüstung

**ON CS T.0005/TG.0003/D.0002**

Kranaufhängung

099-002549-EW500

Zusätzliche Systemdokumente beachten!

25.02.2019

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



# Allgemeine Hinweise

## **WARNUNG**



### **Betriebsanleitung lesen!**

**Die Betriebsanleitung führt in den sicheren Umgang mit den Produkten ein.**

- Betriebsanleitung sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise lesen und befolgen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Die Betriebsanleitung ist am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.
- Sicherheits- und Warnschilder am Gerät geben Auskunft über mögliche Gefahren. Sie müssen stets erkennbar und lesbar sein.
- Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen hergestellt und darf nur von Sachkundigen betrieben, gewartet und repariert werden.
- Technische Änderungen, durch Weiterentwicklung der Gerätetechnik, können zu unterschiedlichem Schweißverhalten führen.

**Wenden Sie sich bei Fragen zu Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Besonderheiten am Einsatzort sowie dem Einsatzzweck an Ihren Vertriebspartner oder an unseren Kundenservice unter +49 2680 181-0.**

**Eine Liste der autorisierten Vertriebspartner finden Sie unter [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

Die Haftung im Zusammenhang mit dem Betrieb dieser Anlage ist ausdrücklich auf die Funktion der Anlage beschränkt. Jegliche weitere Haftung, gleich welcher Art, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss wird bei Inbetriebnahme der Anlage durch den Anwender anerkannt.

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Gerätes können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in der Folge Personen gefährden. Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

© **EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach Germany  
Tel: +49 2680 181-0, Fax: -244  
E-Mail: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

**[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)**

Das Urheberrecht an diesem Dokument verbleibt beim Hersteller.

Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.

**1 Zu Ihrer Sicherheit****1.1 Sicherheitsvorschriften****⚠️ WARNUNG****Keine unsachgemäßen Reparaturen und Modifikationen!**

Um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden, darf das Gerät nur von sachkundigen, befähigten Personen repariert bzw. modifiziert werden!

**Garantie erlischt bei unbefugten Eingriffen!**

- Im Reparaturfall befähigte Personen (sachkundiges Servicepersonal) beauftragen!

**Unfallgefahr bei Außerachtlassung der Sicherheitshinweise!**

**Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein!**

- Sicherheitshinweise dieser Anleitung sorgfältig lesen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Personen im Arbeitsbereich auf die Einhaltung der Vorschriften hinweisen!

**Diese Ergänzungsblätter sind ausschließlich in Verbindung mit der entsprechenden Standardbetriebsanleitung des beschriebenen Produktes gültig! Diese Ergänzungsblätter erweitern bzw. ersetzen ein oder mehrere, gleichnamige Kapitel der entsprechenden Standardbeschreibung.**

**Betriebsanleitungen sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere der Sicherheitshinweise lesen und befolgen!**

## 2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

### 2.1 Allgemein

#### **WARNUNG**



#### **Gefahren durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!**

Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen für den Einsatz in Industrie und Gewerbe hergestellt. Es ist nur für die auf dem Typenschild vorgegebenen Schweißverfahren bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können vom Gerät Gefahren für Personen, Tiere und Sachwerte ausgehen. Für alle daraus entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen!

- Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und durch unterwiesenes, sachkundiges Personal verwenden!
- Gerät nicht unsachgemäß verändern oder umbauen!

Diese Anleitung ist ausschließlich für den Umbau folgender Geräte:

- Picomig 180
- Picomig 185
- Picomig 355
- Taurus 355 TKM
- Phoenix 355 TKM
- drive 4 IC
- Pico drive 200C
- Saturn drive 41
- Wega drive 41

**Eine zeitgleiche Verwendung mit den aufgelisteten Optionen ist nicht vorgesehen und somit nicht zulässig!**

- **ON WAKD 4 / 41**
- **ON WAK 200C / 300C**

**Für kompakte Stromquellen wie Picomig 355 TKG und Phoenix 355 puls MM TKM ist zusätzlich die Option ON FIX CS K zur Fixierung notwendig.**

Sie beschreibt den Umbau des Gerätes, um es an einer geeigneten Kranaufhängung betreiben zu können.

### 2.2 Kurzbeschreibung der notwendigen Arbeitsschritte

#### **drive 4 / 41**

- Kunststoffisolierungen befestigen.
- Drahtvorschubgerät auf den Geräteträger stellen.
- Kranösenhalterung montieren.
- Drahtvorschubgerät mit dem Geräteniederhalter sichern.

#### **drive 200C / Picomig 180 puls**

- Gerätefüße demontieren.
- Drahtvorschubgerät auf den Geräteträger stellen.
- Gerätefüße montieren.
- Kranösenhalterung montieren.

#### **drive 300C**

- Gerätefüße demontieren.
- Drahtvorschubgerät auf den Geräteträger stellen.
- Gerätefüße montieren.
- Kranösenhalterung montieren.
- Drahtvorschubgerät mit dem Geräteniederhalter sichern.

#### **Taurus / Phoenix 305, 335**

#### **Picomig 305 D3**

- Schweißgerät auf den Geräteträger stellen.
- Kranösenhalterung montieren.
- Schweißgerät mit dem Geräteniederhalter sichern.

## 2.3 Abbildung der montierten Option

### 2.3.1 drive 200C / Picomig 180 puls

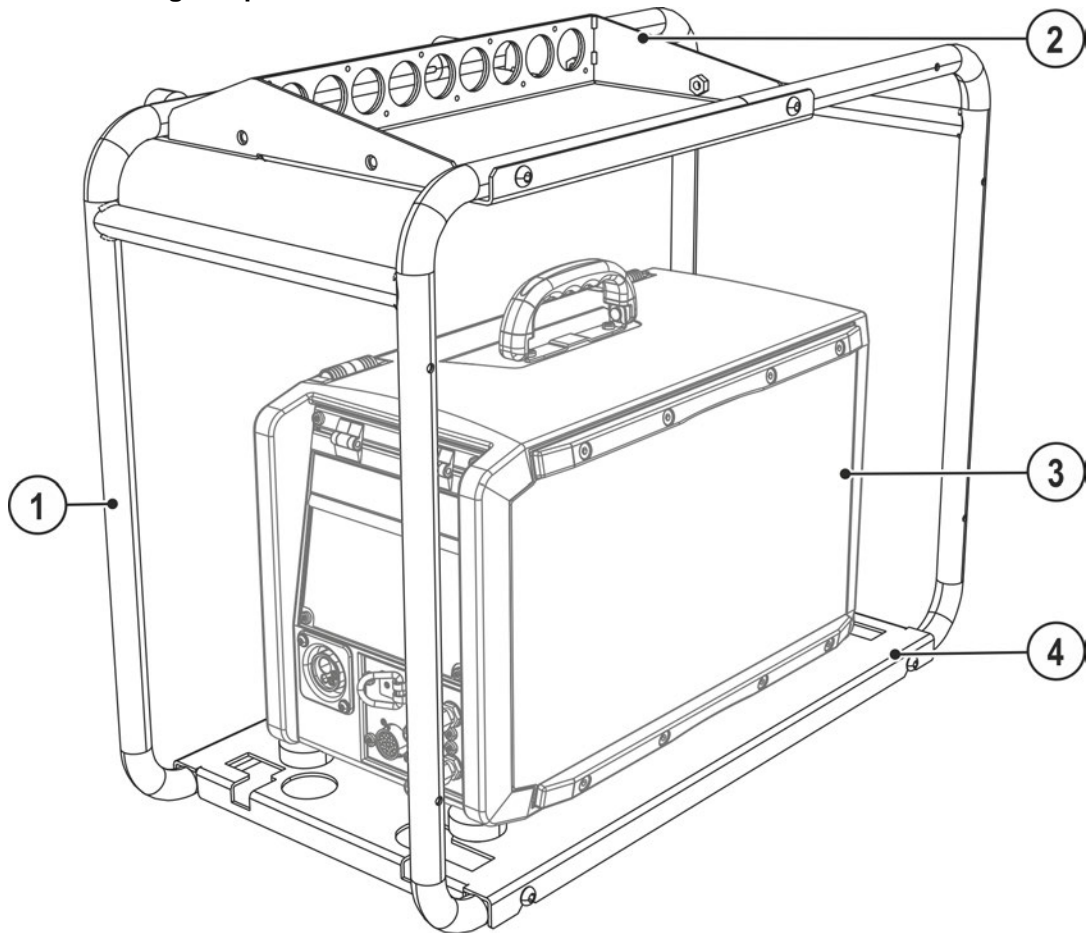


Abbildung 2-1

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Rohr, Träger
2		Kranösen
3		drive 200C / Picomig 180 puls
4		Geräteträger Aufnahme des Schweißgerätes.

## 2.3.2 drive 300C

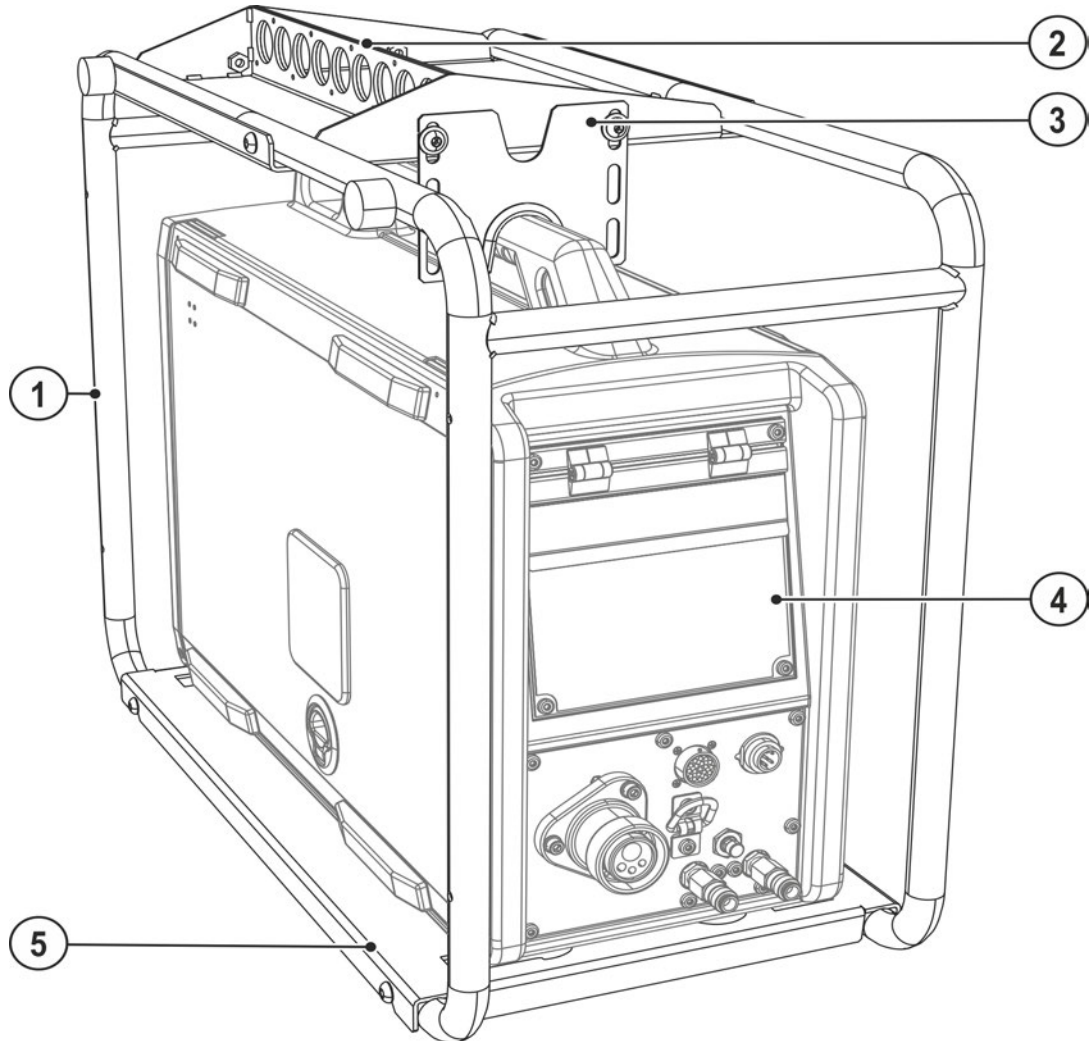


Abbildung 2-2

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Rohr, Träger
2		Kranösen
3		Geräteniederhalter
4		drive 300C
5		Geräteträger Aufnahme des Schweißgerätes.

## 2.3.3 drive 4 / 41

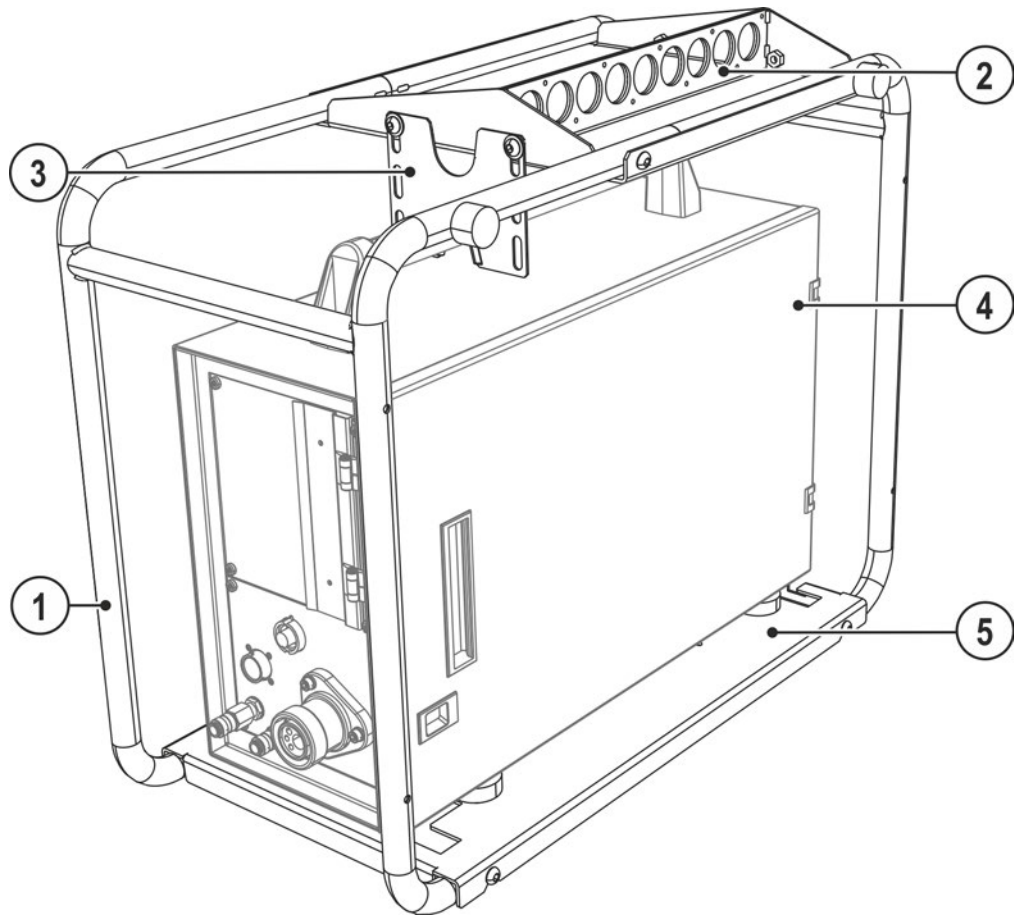


Abbildung 2-3

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Rohr, Träger
2		Kranösen
3		Geräteniederhalter
4		drive 4 / 41
5		Geräteträger Aufnahme des Schweißgerätes.



## 2.3.4 Taurus / Phoenix 335

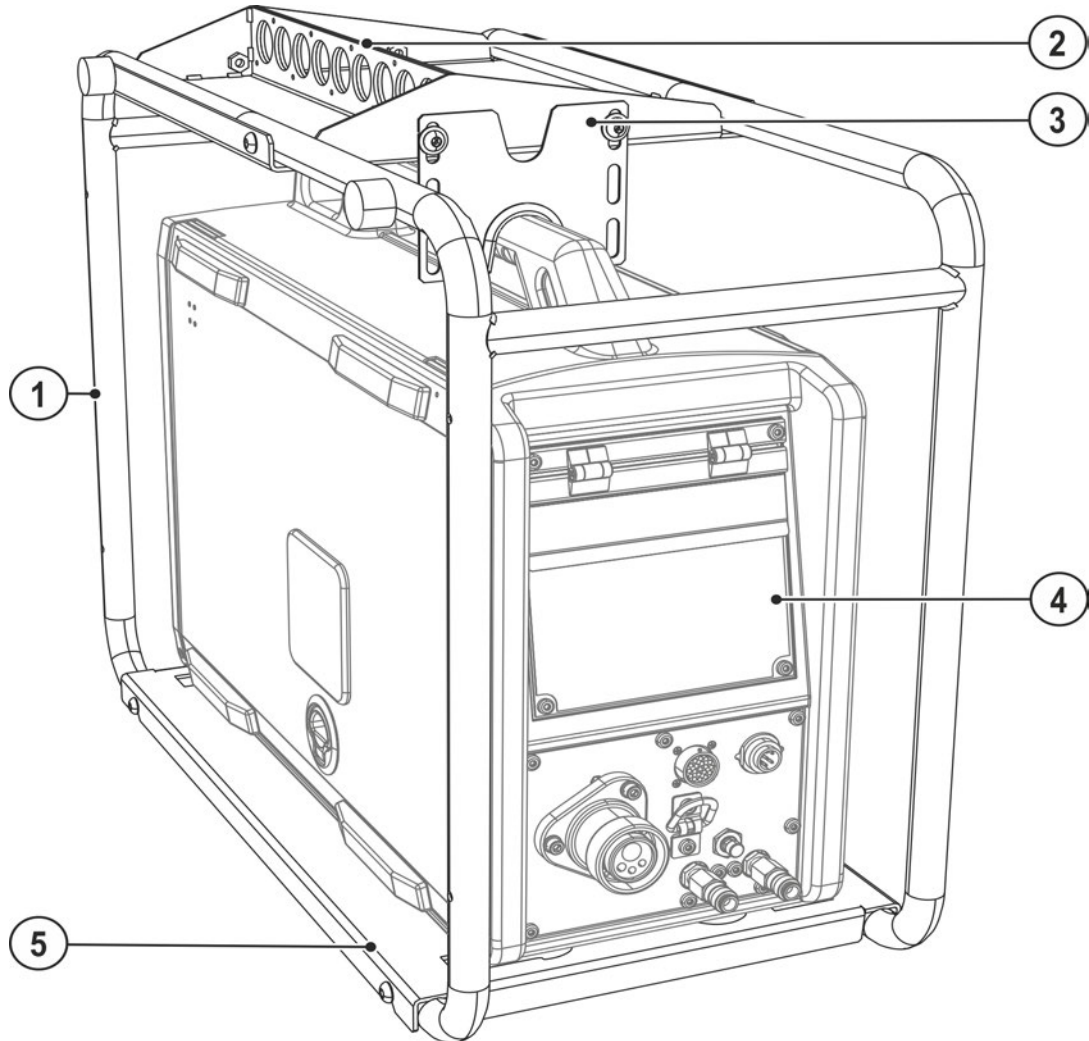


Abbildung 2-4

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Rohr, Träger
2		Kranösen
3		Geräteniederhalter
4		Taurus / Phoenix 335
5		Geräteträger Aufnahme des Schweißgerätes.



## 3 Aufbau und Funktion

### 3.1 Stückliste Nachrüstset

Vor dem Umbau das Nachrüstset auf Vollständigkeit prüfen (siehe Stückliste).

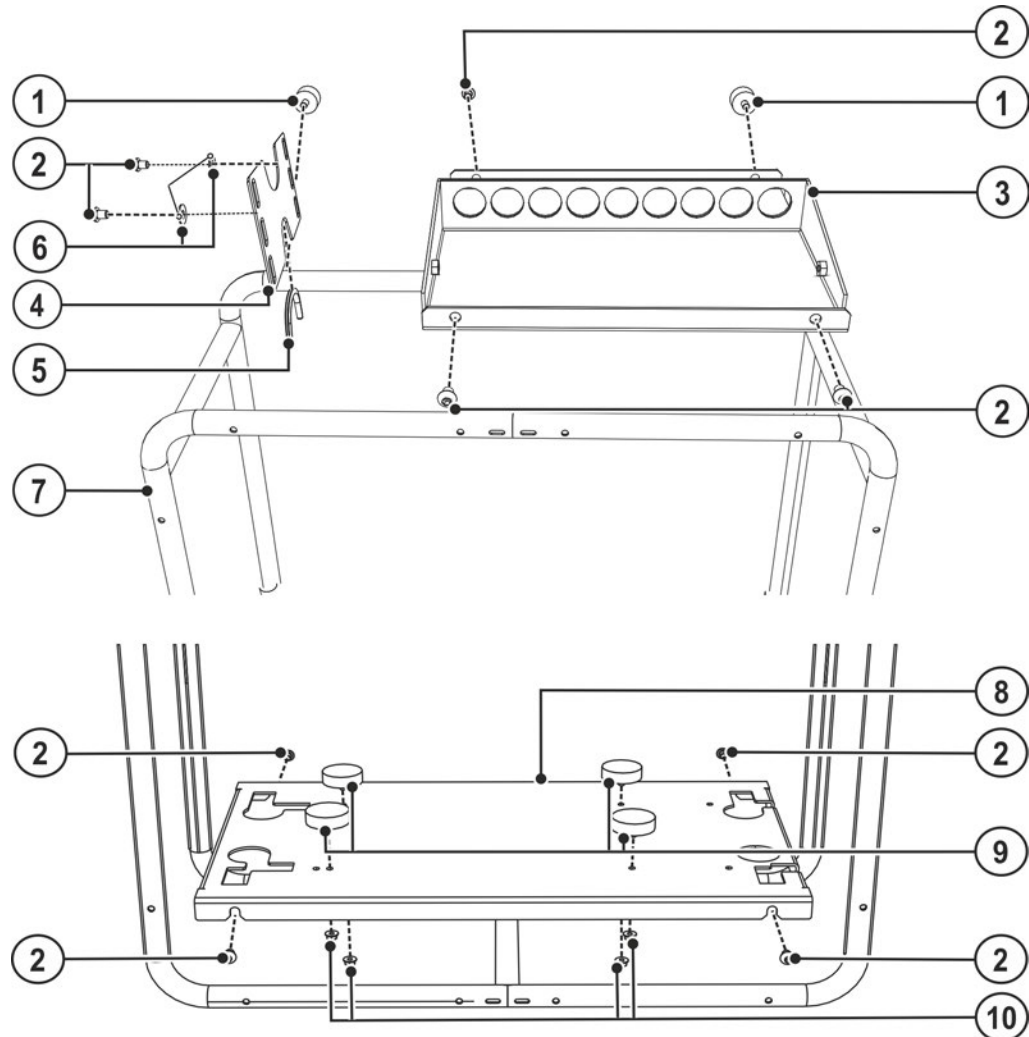


Abbildung 3-1

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Puffer	094-002876-00001
2	9	M8 x 16, hexagonal pan screw, hexagon socket	094-007803-00000
3	1	Kranösenhalterung	094-015768-00001
4	1	Geräteniederhalter	094-015811-00001
5	1	Kantenschutz	094-007643-00000
6	2	Kotflügelscheibe	064-000793-00000
7	1	Rohr, Träger	094-015767-00003
8	1	Geräteträger	094-015769-00002
9	4	Kunststoff Isolierung	094-015954-00000
10	4	Sechskantmutter Sperrzahn	064-000581-00000
	2	Zylinderkopfschraube, M5 x 16 mm (Ohne Abbildung, > siehe Kapitel 3.2.2.)	094-007724-00000
	2	Zylinderkopfschraube, M5 x 20 mm (Ohne Abbildung, > siehe Kapitel 3.2.2.)	064-000600-00000
	2	Tellerfeder, M5 (Ohne Abbildung, > siehe Kapitel 3.2.2.)	064-000751-00000

### 3.2 Montage Geräteträger

#### **⚠ VORSICHT**



**Verletzungsgefahr durch Überlastung externer Schutzleiter!**

**Das Krangestell darf keine elektrisch leitende Verbindung zum Schutzleiter des Transport- oder Befestigungsmittels haben, um eine Überlastung der Schutzleiter zu vermeiden!**

- Krangestell nur elektrisch isoliert verwenden!
- Es darf keine elektrische Erdung über den Kran oder sonstige Aufhängungen vorhanden sein!

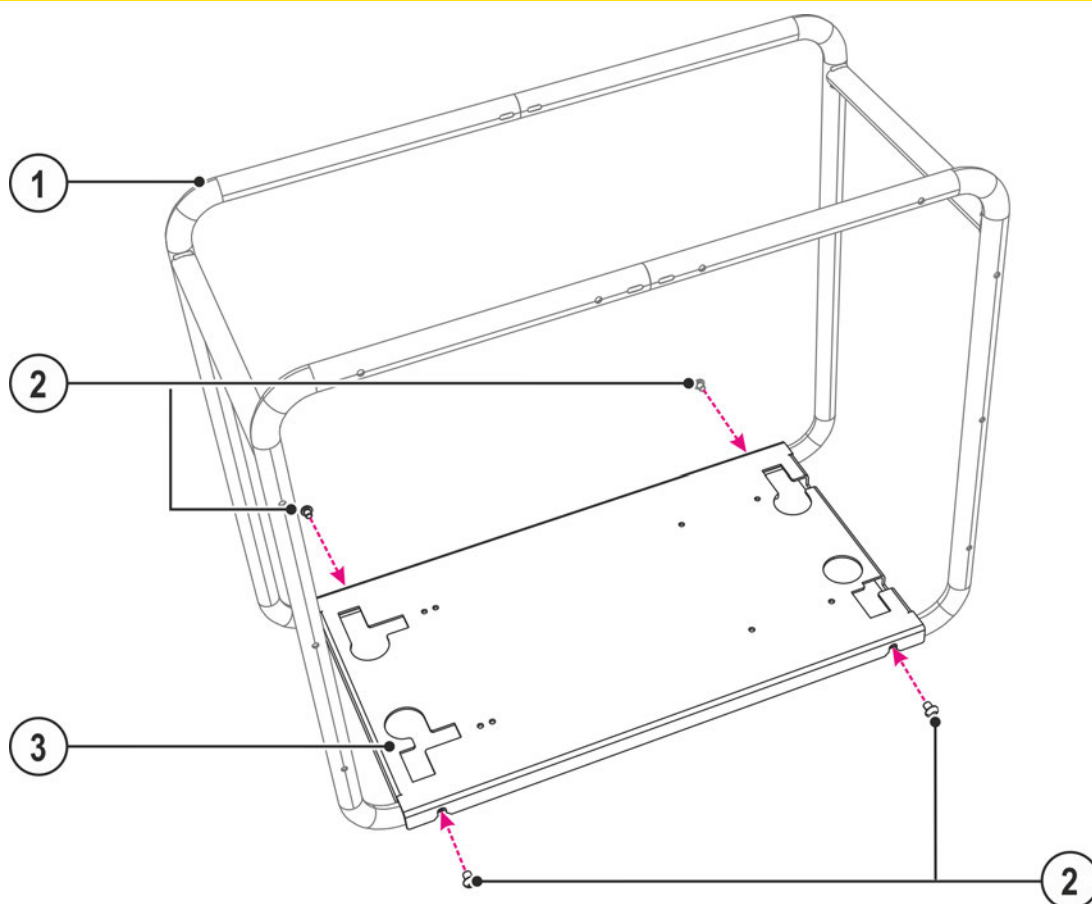


Abbildung 3-2

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Rohr, Träger	094-015767-00003
2	4	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000
3	1	Geräteträger	094-015769-00002

- Geräteträger mit 4 St. M8 x 16 Flachkopfschrauben, an den Träger Rohr montieren.

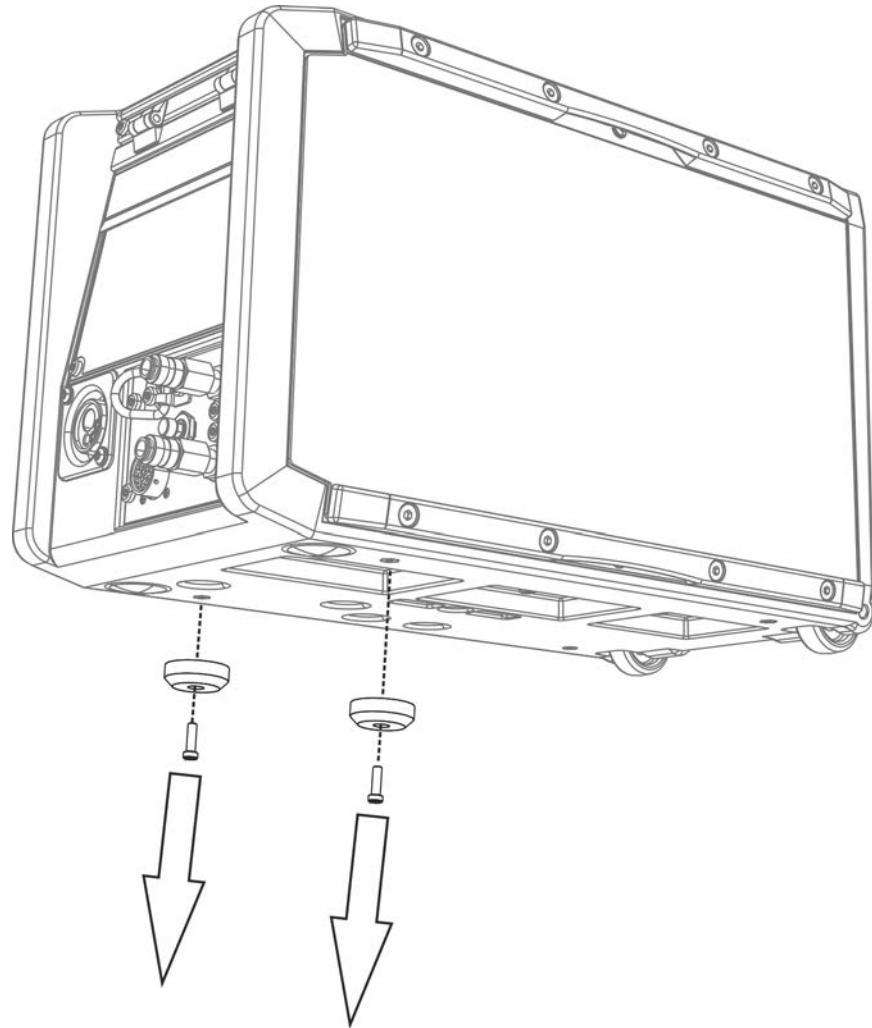
**3.2.1 drive 200C / Picomig 180 puls**

Abbildung 3-3

- Gerätefuß demontieren.

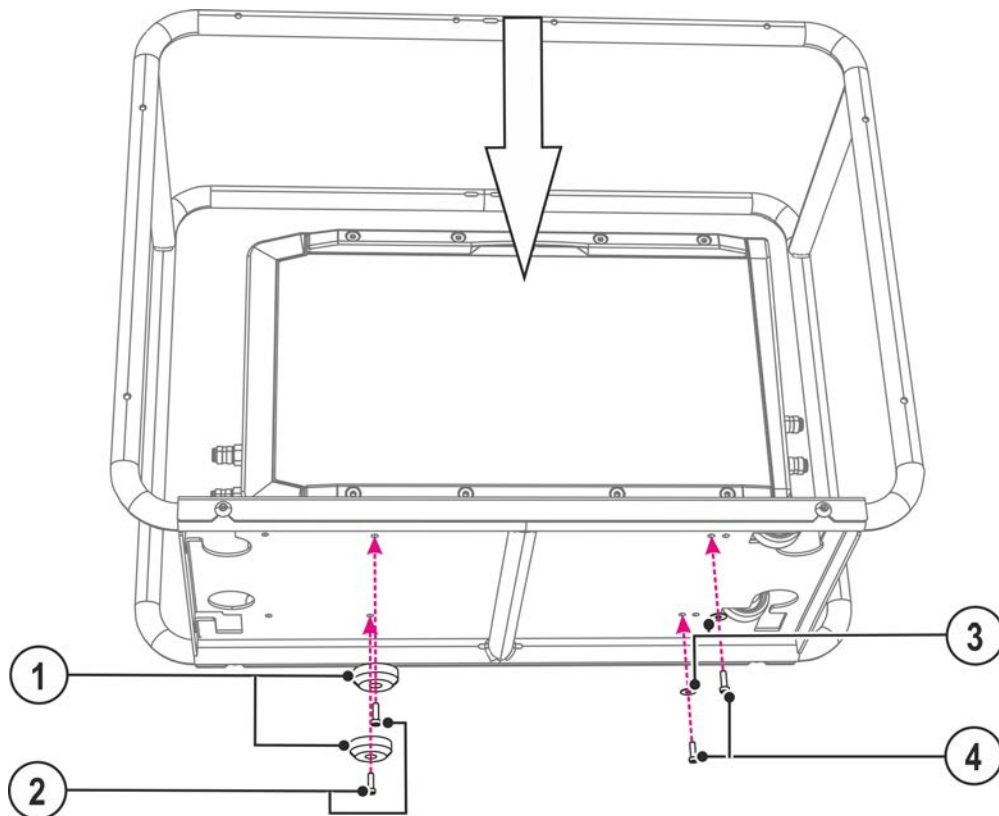


Abbildung 3-4

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Gerätefüße	
2	2	M5 x 20 mm, Zylinderkopfschraube	064-000600-00000
3	2	M5, Tellerfeder	064-000751-00000
4	2	M5 x 16 mm, Zylinderkopfschraube	094-007724-00000

- Drahtvorschubgerät / Schweißgerät auf den Geräteträger stellen.
- Gerätefüße montieren.
- Gerät zusätzlich mit zwei Schrauben sichern.

### ⚠️ WARNUNG



**Verletzungsgefahr durch Fehlmontage!**

**Um das Gewicht der Drahtrolle auszugleichen, müssen Kranösenhalterung und Geräteausrichtung beachtet werden.**

- Kurzer Schenkel der Kranösenhalterung links montieren.
- Drahtrolle des Gerätes soll auf der linken Seite ausgerichtet werden.

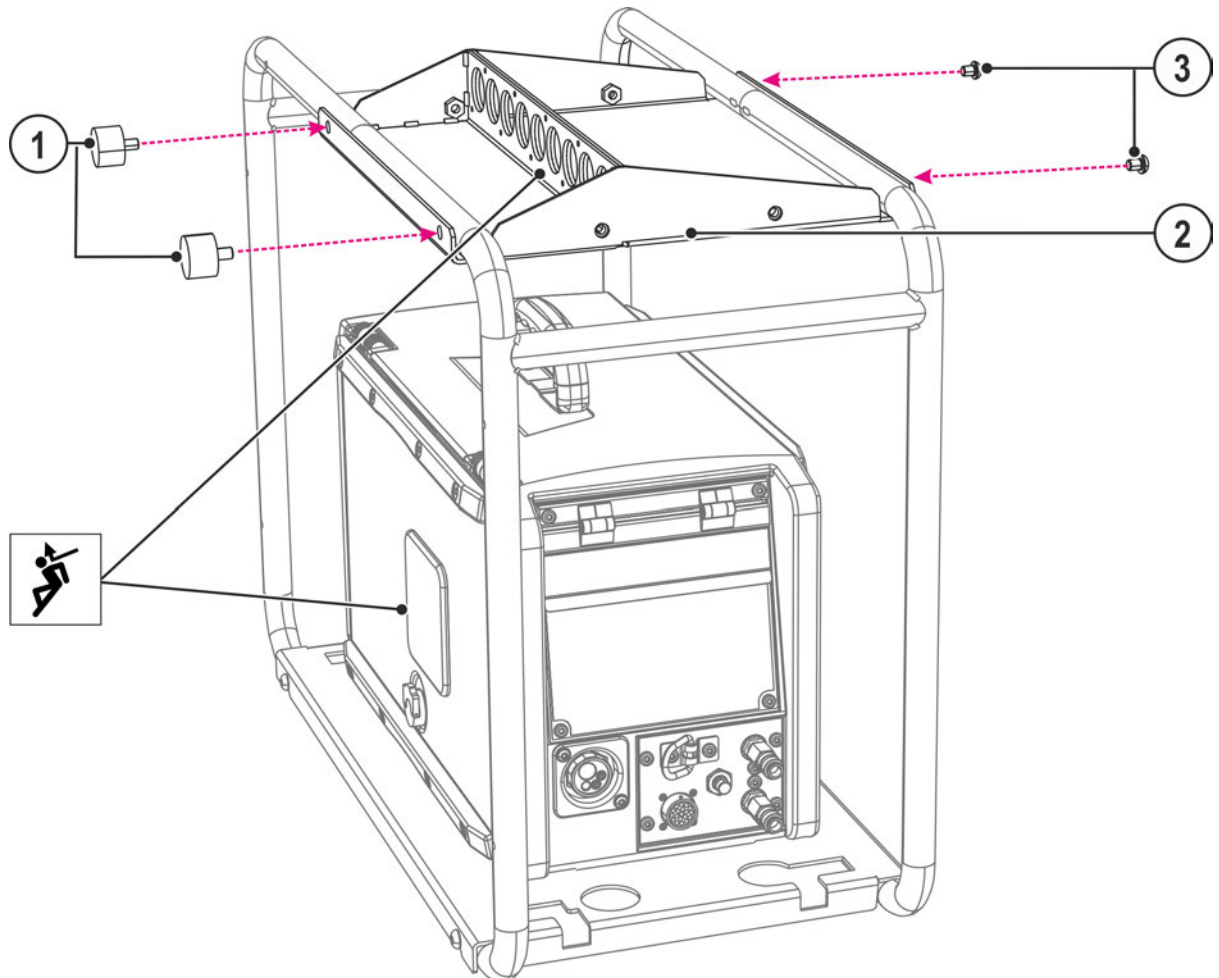


Abbildung 3-5

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Puffer	094-002876-00001
2	1	Kranösenhalterung	094-015768-00001
3	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000

- Kranösenhalterung mit 2 Puffern und 2 St. M8 x 16 Flachkopfschrauben, an den Träger Rohr montieren.

### 3.2.2 drive 300C montieren

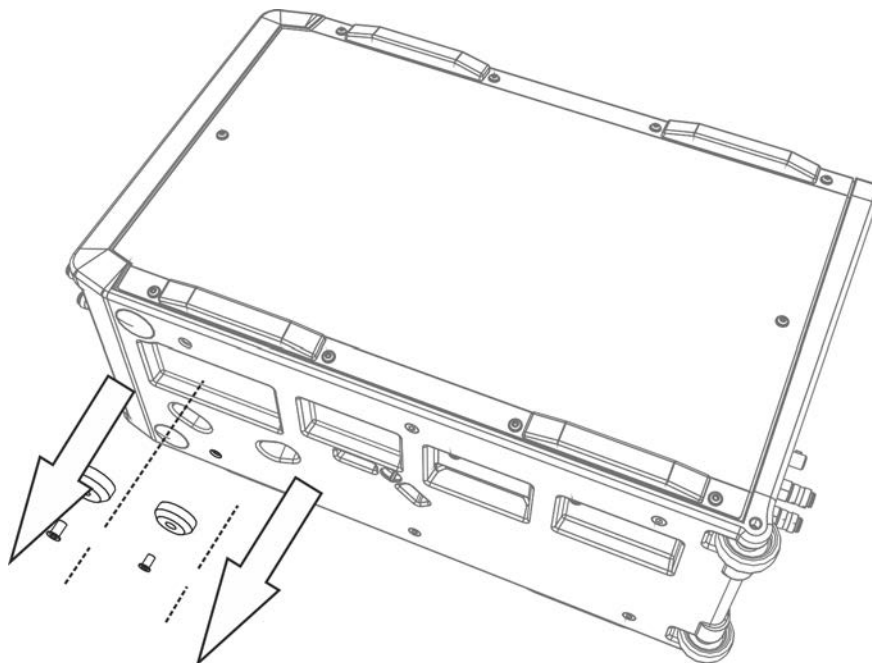


Abbildung 3-6

- Gerätefuß demontieren.

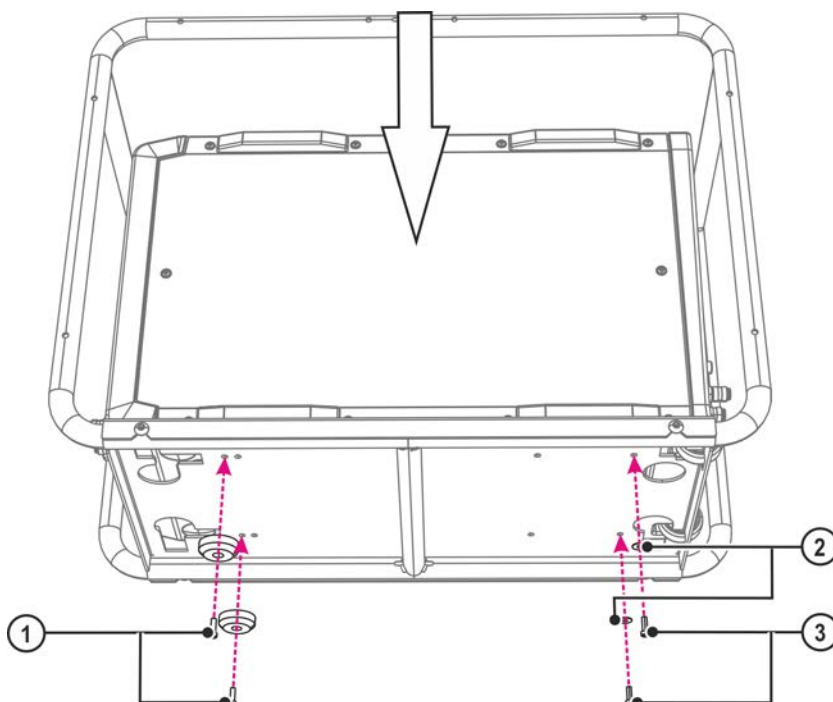


Abbildung 3-7

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	M5 x 20 mm, Zylinderkopfschraube	064-000600-00000
2	2	M5, Tellerfeder	064-000751-00000
3	2	M5 x 16 mm, Zylinderkopfschraube	094-007724-00000

- Drahtvorschubgerät auf den Geräteträger stellen.
- Gerätefüße montieren.
- Gerät zusätzlich mit zwei Schrauben sichern.

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch Fehlmontage!**

**Um das Gewicht der Drahtrolle auszugleichen, müssen Kranösenhalterung und Geräteausrichtung beachtet werden.**

- Kurzer Schenkel der Kranösenhalterung links montieren.
- Drahtrolle des Gerätes soll auf der linken Seite ausgerichtet werden.

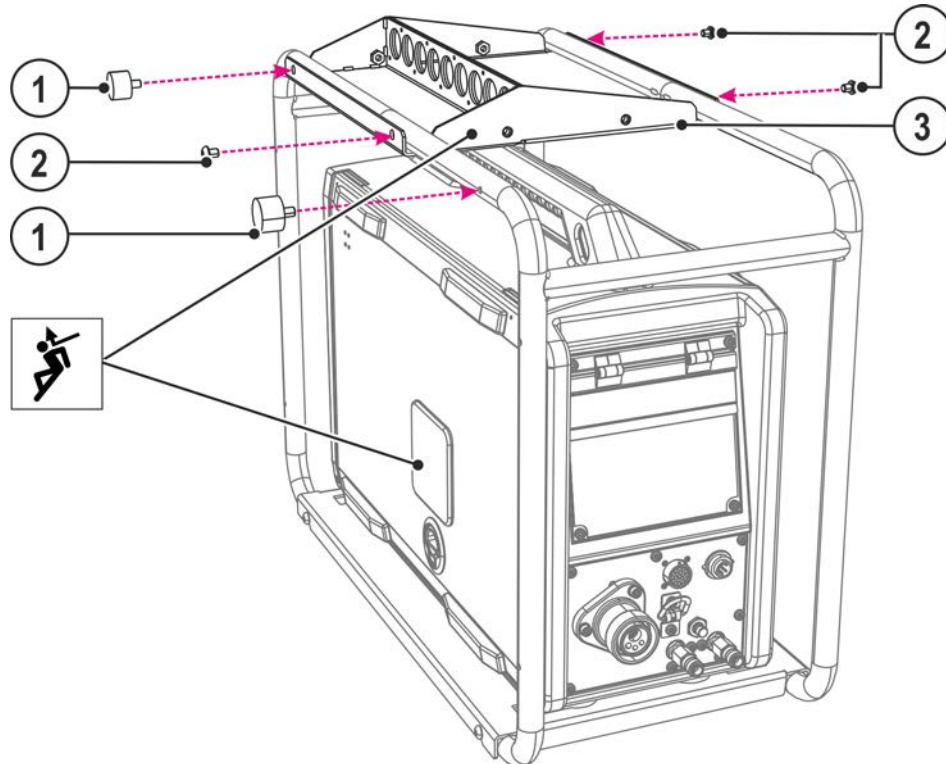


Abbildung 3-8

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Puffer	094-002876-00001
2	3	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000
3	1	Kranösenhalterung	094-015768-00001

- Kranösenhalterung mit 2 Puffern und 3 St. M8 x 16 Flachkopfschraube, an den Träger Rohr montieren.
- Puffer an den Träger Rohr montieren.



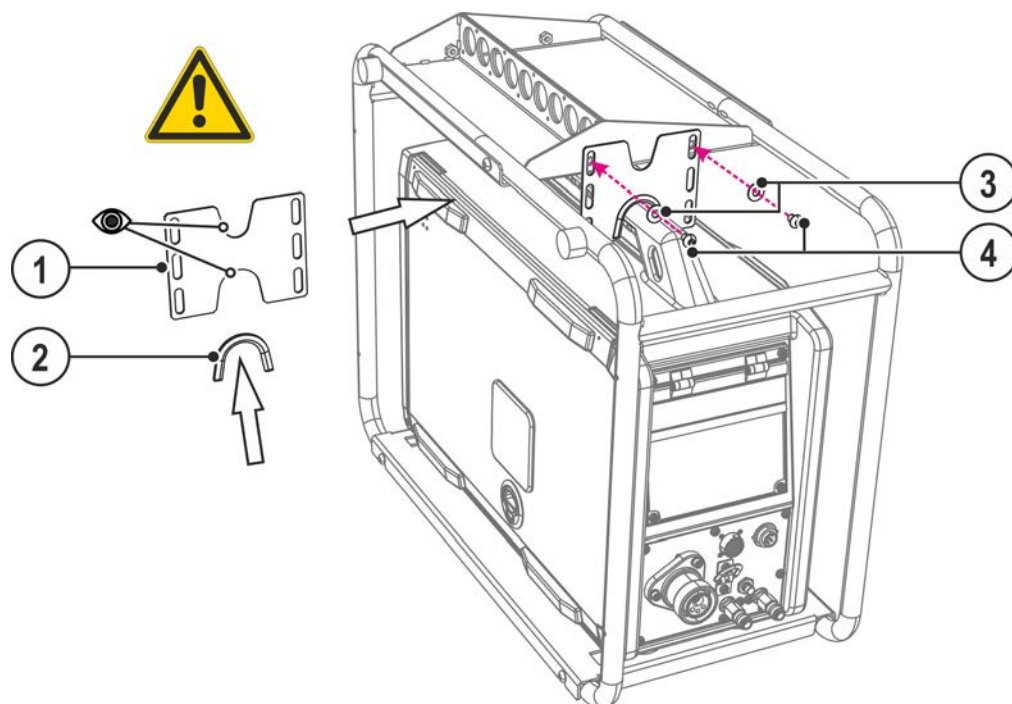


Abbildung 3-9

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Geräteniederhalter	094-015811-00001
2	1	Kantenschutz	094-007643-00000
3	2	Kotflügelscheibe	064-000793-00000
4	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000

- Kantenschutz befestigen.
- Geräteniederhalter auf den Tragegriff des Drahtvorschubgeräts aufsetzen und mit zwei Flachkopfschrauben und zwei Kotflügelscheiben befestigen.

### 3.2.3 drive 4 / 41 montieren

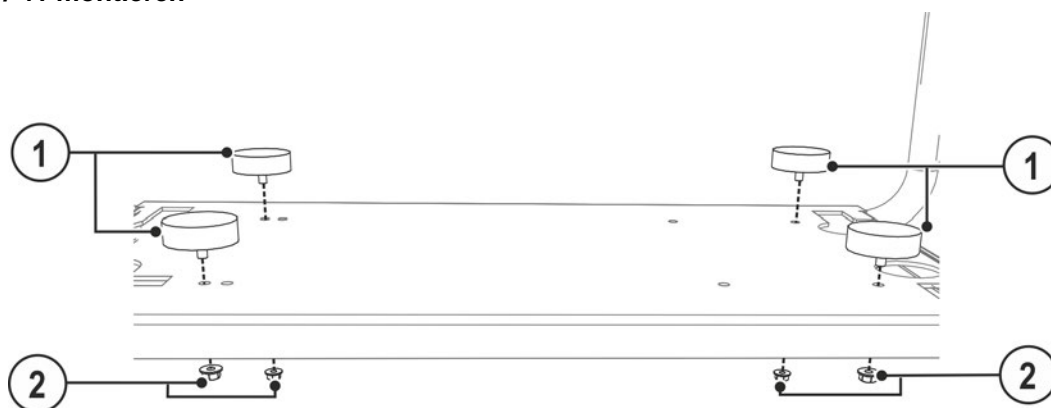


Abbildung 3-10

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	4	Kunststoff Isolierung	094-015954-00000
2	4	Sechskantmutter Sperrzahn	064-000581-00000

- Vor der Gerätemontage die Kunststoffisolierungen mit den Sechskantmuttern in den äußeren Bohrungen am Geräteträger befestigen

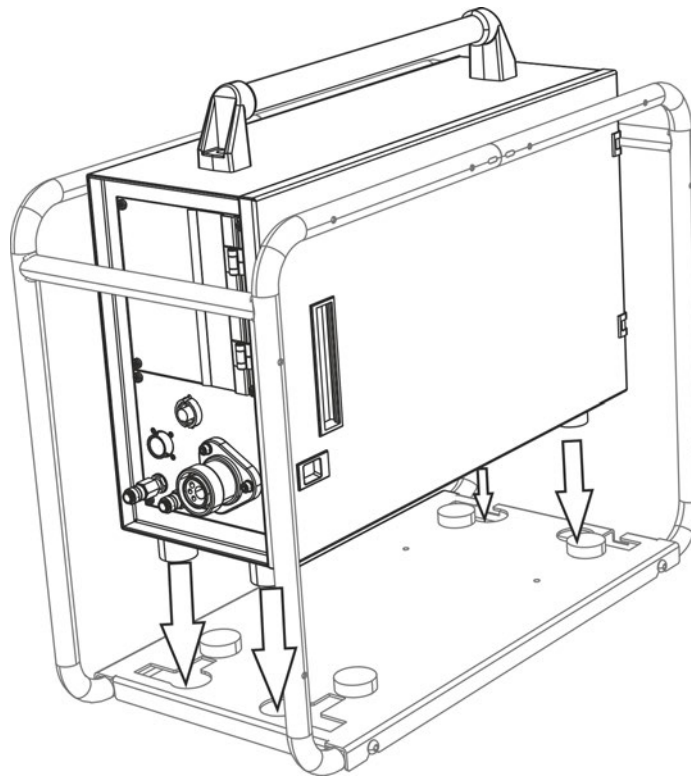


Abbildung 3-11

- Gerät mit den Gerätefüßen in die dafür vorgesehenen Bohrungen stellen.

## ⚠️ WARNUNG



**Verletzungsgefahr durch Fehlmontage!**

**Um das Gewicht der Drahtrolle auszugleichen, müssen Kranösenhalterung und Geräteausrichtung beachtet werden.**

- Kurzer Schenkel der Kranösenhalterung rechts montieren.
- Drahtrolle des Gerätes soll auf der rechten Seite ausgerichtet werden.

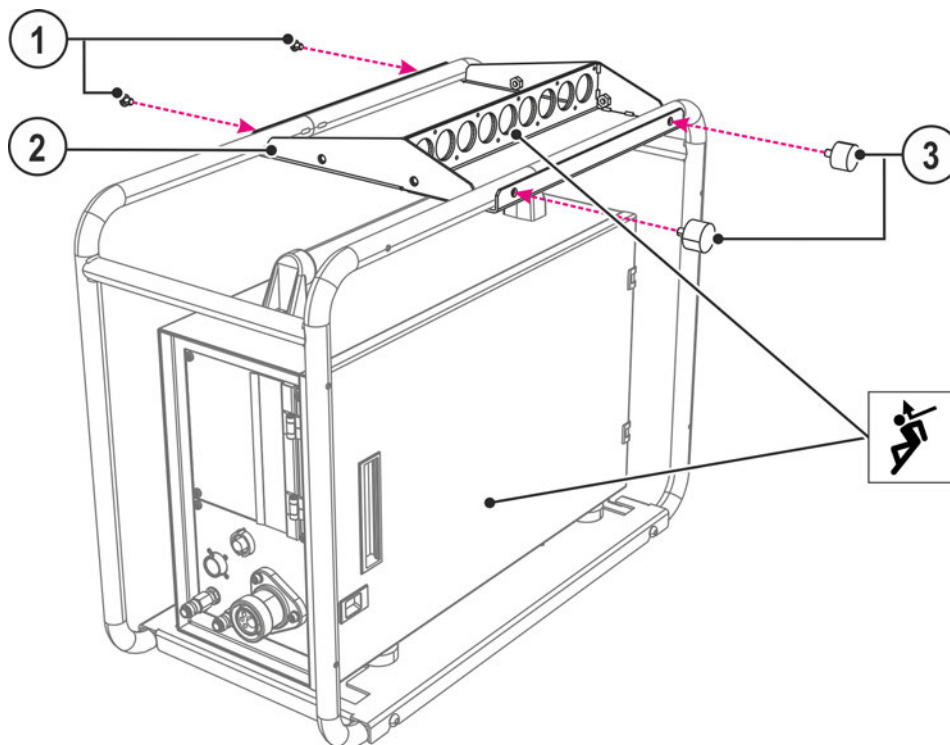


Abbildung 3-12

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000
2	1	Kranösenhalterung	094-015768-00001
3	2	Puffer	094-002876-00001

- Kranösenhalterung mit 2 Puffern und 2 St. M8 x 16 Flachkopfschrauben, an den Träger Rohr montieren.

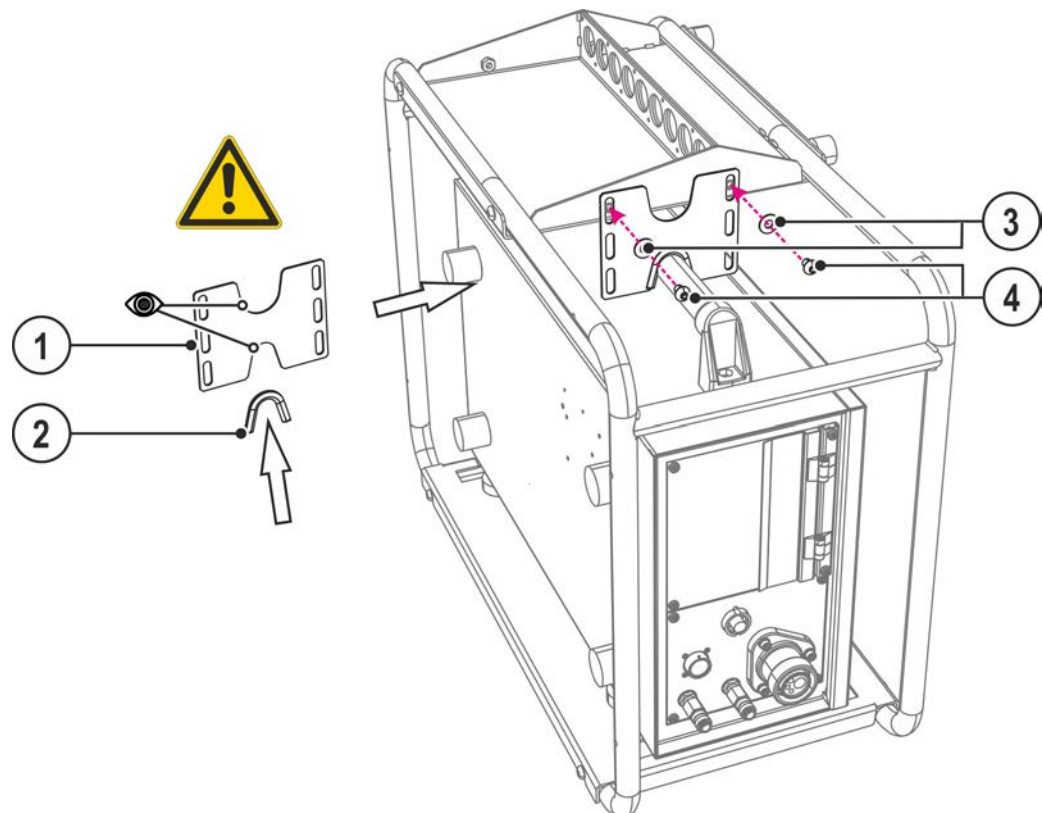


Abbildung 3-13

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Geräteniederhalter	094-015811-00001
2	1	Kantenschutz	094-007643-00000
3	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000
4	2	Kotflügelscheibe	064-000793-00000

- Kantenschutz befestigen.
- Geräteniederhalter auf den Tragegriff des Drahtvorschubgeräts aufsetzen und mit zwei Flachkopfschrauben und zwei Kotflügelscheiben befestigen.

## 3.2.4 Taurus / Phoenix 305, 335, Picomig 305 D montieren

### **⚠️ WARNUNG**



**Verletzungsgefahr durch Fehlmontage!**

Um das Gewicht der Drahtrolle auszugleichen, müssen Kranösenhalterung und Geräteausrichtung beachtet werden.

- Kurzer Schenkel der Kranösenhalterung links montieren.
- Drahtrolle des Gerätes soll auf der linken Seite ausgerichtet werden.

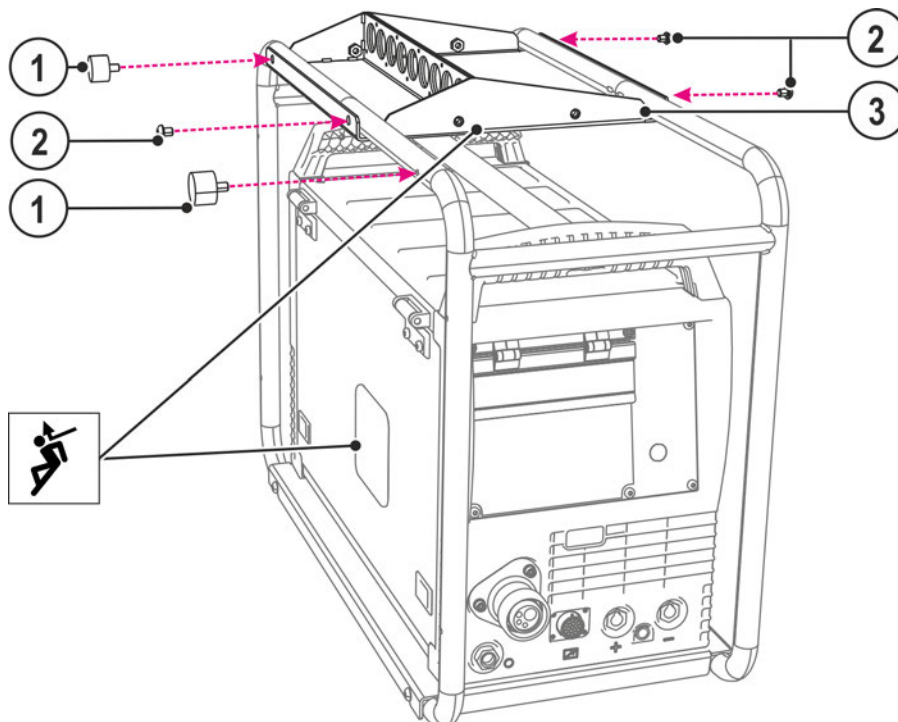


Abbildung 3-14

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Puffer	094-002876-00001
2	3	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000
3	1	Kranösenhalterung	094-015768-00001

- Gerät mit den Gerätefüßen in die dafür vorgesehenen Bohrungen stellen.
- Kranösenhalterung mit 2 Puffern und 3 St. M8 x 16 Flachkopfschraube, an den Träger Rohr montieren.
- Puffer an den Träger Rohr montieren.

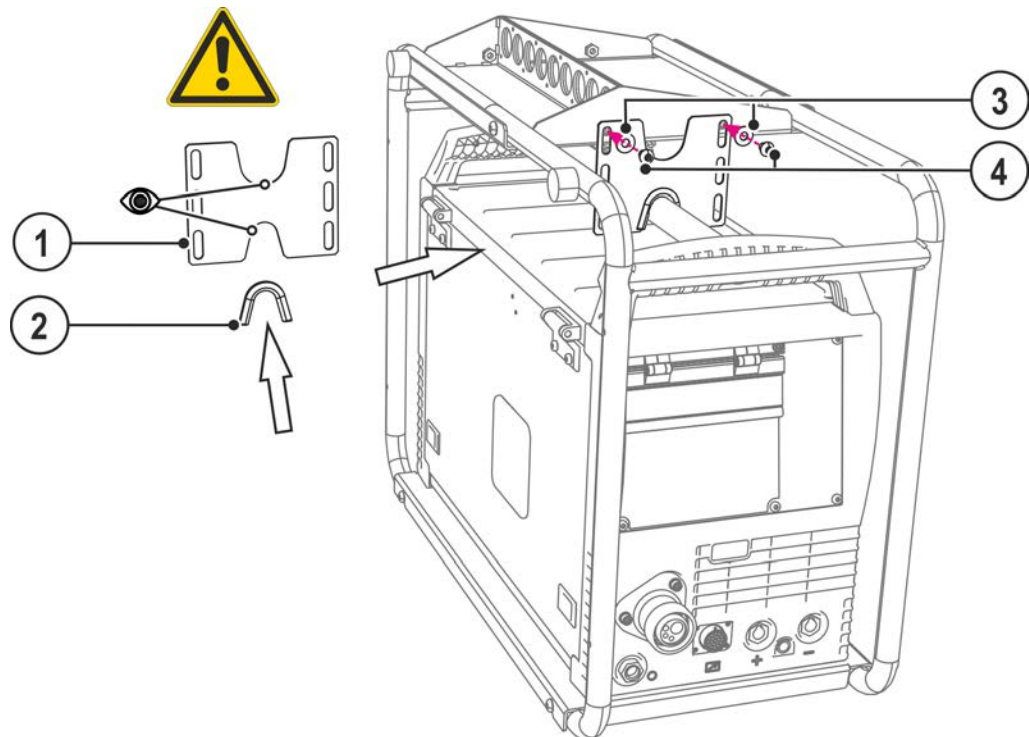


Abbildung 3-15

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Geräteniederhalter	094-015811-00001
2	1	Kantenschutz	094-007643-00000
3	2	Kotflügelscheibe	064-000793-00000
4	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000

- Kantenschutz befestigen.
- Geräteniederhalter auf den Tragegriff des Drahtvorschubgeräts aufsetzen und mit zwei Flachkopfschrauben und zwei Kotflügelscheiben befestigen.

## 3.3 Sicherung für Abdeckung Drahtvorschubrolle

Diese Zubehörkomponente kann als Option nachgerüstet werden > siehe Kapitel 6.

### 3.3.1 ON FIX CS 55

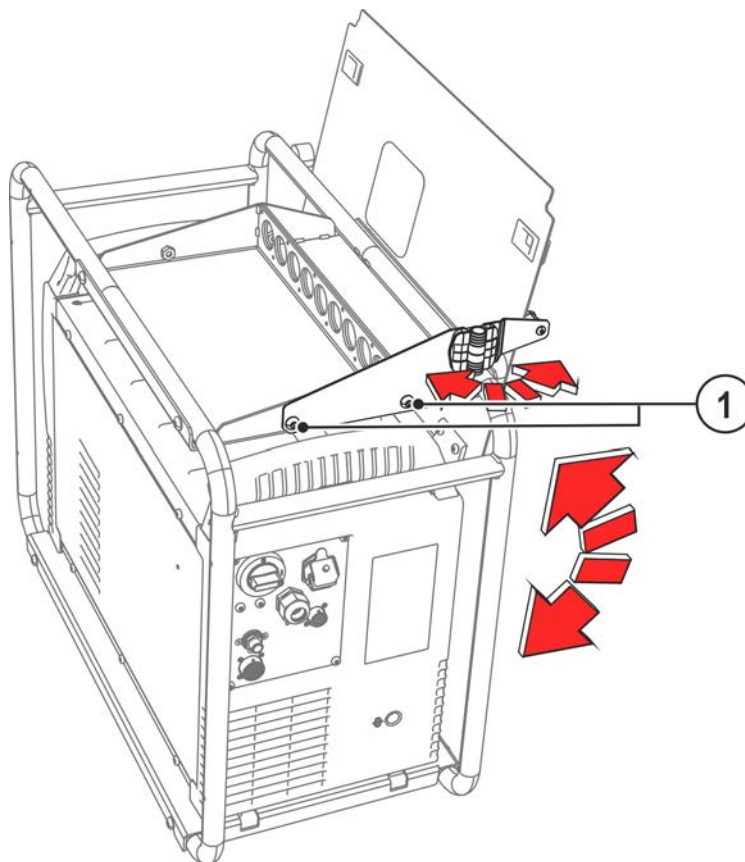


Abbildung 3-16

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	M8 x 16, Flachkopfschraube, Innensechskant	094-007803-00000

- Verriegelungsblech mit 2 St. M8 x 16 Flachkopfschrauben an den Träger Rohr montieren.

## 3.4 Endmontage

### **WARNUNG**



**Gefahren durch nicht durchgeführte Endkontrolle!**

**Von nicht korrekt befestigten und sich lösenden Teilen können Gefahren ausgehen.**

- Alle mechanischen Verbindungen auf korrekte Installation prüfen!
- Endkontrolle durchführen!
- Funktionstest durchführen!

**Diese Anleitung den Geräteunterlagen beilegen!**

**Bei Ersatzteilbestellung unbedingt Artikelnummer und Seriennummer des Gerätes angeben!**



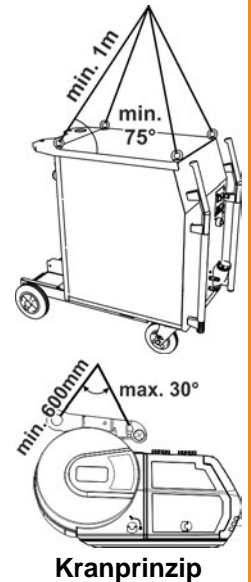
## 4 Funktionsbeschreibung

## 4.1 Sicherheitsregeln beim Kranen

**⚠️ WARNUNG****3****Verletzungsgefahr beim Kranen!**

**Beim Kranen können Personen durch herunterfallende Geräte oder Anbauteile erheblich verletzt werden!**

- Gleichzeitiges Kranen von mehreren Systemkomponenten wie z. B. Stromquelle, Drahtvorschubgerät oder Kühlgerät ohne entsprechende Krankomponenten ist verboten. Jede Systemkomponente muss separat gekrant werden!
- Sämtliche Versorgungsleitungen und Zubehörkomponenten vor dem Kranen entfernen (z. B. Schlauchpaket, Drahtspule, Schutzgasflasche, Werkzeugkiste, Drahtvorschubgerät, Fernsteller usw.)!
- Gehäuseabdeckungen bzw. Schutzklappen vor dem Kranen ordnungsgemäß schließen und verriegeln!
- Ordnungsgemäße Position, ausreichende Anzahl und ausreichend dimensionierte Lastaufnahmemittel verwenden! Kranprinzip (siehe Abbildung) beachten!
- Bei Geräten mit Kranösen: Immer an allen Kranösen gleichzeitig kranen!
- Bei Verwendung von optional nachgerüsteten Krangestellen etc.: Immer mindestens zwei Lastaufnahmepunkten mit möglichst großem Abstand zueinander verwenden - Optionsbeschreibung beachten.
- Ruckartiges Bewegen vermeiden!
- Gleiche Lastverteilung sicherstellen! Ausschließlich Ringketten oder Seilgehänge mit gleicher Länge verwenden!
- Gefahrenbereich unterhalb des Gerätes meiden!
- Die Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung des jeweiligen Landes beachten!



## 4.2 Sicherheitsregeln zum Betrieb im hängenden Zustand

**⚠️ WARNUNG****!****Verletzungsgefahr beim Betrieb im aufgehängten Zustand!**

**Beim Betrieb im aufgehängten Zustand können Personen durch herunterfallende Geräte oder Anbauteile erheblich verletzt werden!**

- Gehäuseabdeckungen bzw. Schutzklappen während des Betriebs geschlossen halten!
- Ausschließlich die mitgelieferten Bau- und Befestigungsteile verwenden!
- Ordnungsgemäße Position, ausreichende Anzahl und ausreichend dimensionierte Lastaufnahmemittel verwenden!
- Gleiche Lastverteilung sicherstellen!
- Ausschließlich Ringketten oder Seilgehänge mit gleicher Länge verwenden!
- Ruckartiges Bewegen vermeiden!
- Nicht am Brennerschlauchpaket ziehen!
- Ausreichend dimensionierte Zugentlastungen benutzen!
- Gefahrenbereich unterhalb des Gerätes meiden!

**Tägliche Wartungsarbeiten!**

- Vor jedem Betrieb, ordnungsgemäßen Zustand der Aufhängung prüfen!
- Ordnungsgemäße Befestigung der Drahtspulenaufnahme und der Drahtspule prüfen (siehe Standardbetriebsanleitung zum Gerät)!

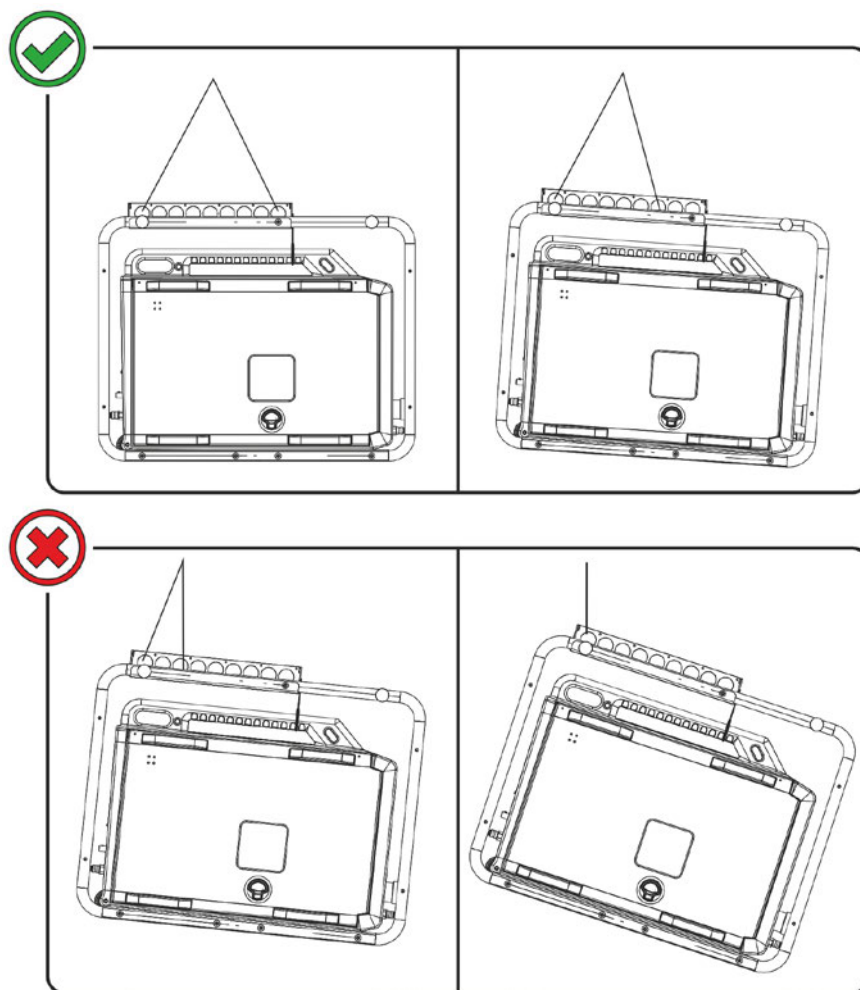


Abbildung 4-1

**5 Technische Daten**

**5.1 ON CS T.0005/TG.0003/D.0002**

Die hier angegebenen technischen Daten ergänzen bzw. ersetzen die entsprechenden Werte der Standardbetriebsanleitung.

<b>Maße (LxBxH)</b>	745 mm x 351 mm x 605 mm 29.33 x 13.82 x 23.82 inch
<b>Gewicht</b>	+19,6 kg + 43,21 lb

**6 Zubehör**

**6.1 ON CS T.0005/TG.0003/D.0002**

Leistungsabhängige Zubehörkomponenten wie Schweißbrenner, Werkstückleitung, Elektrodenhalter oder Zwischenschlauchpaket erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Vertragshändler.

Typ	Bezeichnung	Artikelnummer
ON FIX CS	Sicherung für Abdeckung Drahtrolle, zur Montage an Kranaufhängung CS 55	092-002741-00000